



ที่ กต ๑๔๐๒/๑๓๔๑

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี

รหัสเรื่อง : ส20815 <sup>52 ก.</sup>

รับที่ : ส11013/59 <sup>นวด</sup>

วันที่ : 14 ก.ค. 59 เวลา : 13:35

กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๔๐๐

๑๓ กรกฎาคม ๒๕๕๙

เรื่อง ผลการเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศและความร่วมมือระหว่างประเทศสหรัฐอเมริกาสำหรับเอมิเรตส์ และการประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือด้านเศรษฐกิจ การค้า และวิชาการ (Joint Commission - JC) ไทย - สหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ ครั้งที่ ๑

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ส่วนที่ส่ง ที่ นร. ๐๕๐๕/๑๖๙๓๑ ลงวันที่ ๑๒ พฤษภาคม ๒๕๕๙

- สิ่งที่ส่งมาด้วย
๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี
  ๒. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศที่ ส่วนที่ส่ง ที่ กต ๑๔๐๒/๑๒๔๙ ลงวันที่ ๒๑ มิถุนายน ๒๕๕๙
  ๓. ตารางติดตามผลการเยือนไทยอย่างเป็นทางการของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศและความร่วมมือระหว่างประเทศสหรัฐอเมริกาสำหรับเอมิเรตส์ และการประชุม JC ไทย - สหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ ครั้งที่ ๑

ตามหนังสือที่อ้างถึง คณะรัฐมนตรีมีมติให้ความเห็นชอบร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจ การค้าและวิชาการ (Joint Commission - JC) ไทย - สหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ ครั้งที่ ๑ และอนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศหรือผู้ที่ได้รับมอบหมายลงนามในเอกสารผลลัพธ์การประชุมดังกล่าว ในวันที่ ๑๒ พฤษภาคม ๒๕๕๙ ตามที่กระทรวงการต่างประเทศเสนอ ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอผลการเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศและความร่วมมือระหว่างประเทศสหรัฐอเมริกาสำหรับเอมิเรตส์ และการประชุม JC ไทย - สหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ ครั้งที่ ๑ ระหว่างวันที่ ๑๑ - ๑๒ พฤษภาคม ๒๕๕๙ มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) ทั้งนี้ นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์ รองนายกรัฐมนตรี กำกับบริหารราชการกระทรวงการต่างประเทศ ได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

## ๑. เรื่องเดิม

### ๑.๑ ความเป็นมาของเรื่องที่จะเสนอ

เชค अबดุลลาห์ บิน ซายิด อัล นะห์ยาน รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศและความร่วมมือระหว่างประเทศสหรัฐอเมริกาสำหรับเอมิเรตส์ เดินทางเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการในฐานะแขกของกระทรวงการต่างประเทศ และเป็นประธานร่วมการประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือด้านเศรษฐกิจ การค้า และวิชาการ (Joint Commission - JC) ไทย - สหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ ครั้งที่ ๑ ระหว่างวันที่ ๑๑ - ๑๒ พฤษภาคม ๒๕๕๙ โดยการประชุม JC จะเป็นโอกาสในการขยายความร่วมมือระหว่างไทยกับสหรัฐอเมริกาในมิติต่าง ๆ ที่เป็นประโยชน์ร่วมกัน นอกจากนี้ ระหว่างการเยือน รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศและความร่วมมือระหว่างประเทศสหรัฐอเมริกาสำหรับเอมิเรตส์ได้เข้าเยี่ยมคารวะนายกรัฐมนตรี และพบหารือทวิภาคีกับรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศด้วย

### ๑.๒ มติคณะรัฐมนตรีหรือคำสั่งที่เกี่ยวข้อง

มติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๑๐ พฤษภาคม ๒๕๕๙ เห็นชอบร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุม JC ไทย - สหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ ครั้งที่ ๑ และอนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศหรือผู้ที่ได้รับมอบหมายลงนามในเอกสารผลลัพธ์การประชุมดังกล่าว

/๑.๓ ผลการดำเนินงาน...

### ๑.๓ ผลการดำเนินงานที่ผ่านมา

กระทรวงการต่างประเทศมีหนังสือ ด่วนที่สุด ที่ กต ๑๔๐๒/๑๒๕๙ ลงวันที่ ๒๑ มิถุนายน ๒๕๕๙ เรียนเลขาธิการนายกรัฐมนตรี รายงานผลการเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการของ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศและความร่วมมือระหว่างประเทศสหราชอาณาจักรบริเตนใหญ่ และไอร์แลนด์ จีซี ไทย – สหราชอาณาจักรบริเตนใหญ่ ครั้งที่ ๑ ดังปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

### ๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

โดยที่ผลการเยือนดังกล่าวมีนัยเกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ อีกทั้งมีประเด็น ที่จะต้องติดตามต่อไป กระทรวงการต่างประเทศจึงเห็นสมควรเรียนเสนอต่อคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาตามนัย มาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

### ๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

เรื่องนี้มี ความเร่งด่วน เนื่องจากมีประเด็นที่ต้องดำเนินการและติดตามผลต่อไปเพื่อให้ หน่วยงานที่เกี่ยวข้องพิจารณาดำเนินการตามผลการประชุม จีซี ได้อย่างไม่ล่าช้า จึงเห็นควรให้เสนอคณะรัฐมนตรี ในโอกาสแรก

### ๔. สารสำคัญ ข้อเท็จจริงและข้อกฎหมาย

#### ๔.๑ ผลการประชุม จีซี ไทย – สหราชอาณาจักรบริเตนใหญ่ ครั้งที่ ๑

๔.๑.๑ ในการประชุมดังกล่าว ทั้งสองฝ่ายได้แสวงหาแนวทางการผลักดันสาขา ความร่วมมือที่หลากหลายและครอบคลุม โดยแบ่งสาขาเป็น ๑) ด้านเศรษฐกิจและการเงิน ๒) ด้านพลังงาน ๓) ด้านความมั่นคง ๔) ด้านวัฒนธรรม กีฬา การท่องเที่ยวและการท่องเที่ยวเชิงสุขภาพ และสาธารณสุข ๕) ด้านการเกษตร การศึกษา สิ่งแวดล้อม และความร่วมมือทางวิชาการ ๖) ด้านการคมนาคมและโครงสร้าง พื้นฐาน ๗) ด้านแรงงาน ๘) ด้านความร่วมมือระดับภูมิภาคและพหุภาคี โดยในระหว่างการประชุมฯ ทั้งระดับ รัฐมนตรีและระดับเจ้าหน้าที่อาวุโส ฝ่ายไทยและสหราชอาณาจักรบริเตนใหญ่ ได้แสดงเจตนารมณ์ที่จะเพิ่มพูน ความสัมพันธ์ระหว่างกันในทุกมิติ โดยทั้งสองฝ่ายได้หารือประเด็นความร่วมมือที่ดำเนินอยู่แล้ว และริเริ่มความ ร่วมมือในมิติ ใหม่ ๆ อาทิ การเพิ่มมูลค่าการค้าการลงทุน การส่งเสริมการปฏิสัมพันธ์ระหว่างภาคเอกชนผ่านการ จัดตั้งสภาธุรกิจร่วมไทย – สหราชอาณาจักรบริเตนใหญ่ ความร่วมมือระหว่างธนาคารกลางและธนาคารอิสลามของทั้ง สองประเทศ การส่งเสริมการท่องเที่ยวและการท่องเที่ยวเชิงสุขภาพ ความร่วมมือด้านพลังงาน ความร่วมมือ ไตรภาคีเพื่อการพัฒนาประเทศที่สาม

๔.๑.๒ ที่ประชุมฯ เห็นพ้องที่จะสนับสนุนการเป็นประตูสู่ภูมิภาคระหว่างกัน โดยไทยเป็นประตูสู่ภูมิภาคอาเซียนของสหราชอาณาจักรบริเตนใหญ่ และสหราชอาณาจักรบริเตนใหญ่เป็นประตูสู่ภูมิภาค ตะวันออกกลางของไทย และทั้งสองฝ่ายได้เห็นพ้องที่จะสนับสนุนกันและกันในด้านความมั่นคงทางอาหาร และความมั่นคงทางพลังงาน โดยไทยพร้อมให้การสนับสนุนสหราชอาณาจักรบริเตนใหญ่ในด้านความมั่นคงทางอาหาร และสหราชอาณาจักรบริเตนใหญ่พร้อมให้การสนับสนุนไทยในด้านความมั่นคงทางพลังงาน ทั้งนี้ ประธานร่วมการประชุม ของทั้งสองฝ่ายได้ลงนามในเอกสารผลลัพธ์การประชุมเมื่อวันที่ ๑๒ พฤษภาคม ๒๕๕๙

#### ๔.๒ สรุปประเด็นการหารือทวิภาคี

๔.๒.๑ การเข้าเยี่ยมคารวะนายกรัฐมนตรี ทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องที่จะส่งเสริม การปฏิสัมพันธ์ระหว่างภาคเอกชนเพื่อประโยชน์ในการส่งเสริมการค้าและการลงทุนระหว่างกัน และแสดง ความพร้อมที่จะสนับสนุนกันและกันในด้านความมั่นคงทางอาหารและความมั่นคงทางพลังงาน รวมทั้งขอรับการ สนับสนุนแก่บริษัท ปตท. สผ. จำกัด (มหาชน) ซึ่งประสงค์จะเข้าร่วมลงทุนสำรวจและผลิตน้ำมันในสหราชอาณาจักร บริเตนใหญ่ นอกจากนี้ ทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องที่จะส่งเสริมความร่วมมือด้านการท่องเที่ยว รวมถึงการลงทุนใน อุตสาหกรรมท่องเที่ยว ซึ่งปัจจุบัน นักท่องเที่ยวชาวสหราชอาณาจักรบริเตนใหญ่นิยมเดินทางมาท่องเที่ยวประเทศไทย จำนวนมาก และชาวสหราชอาณาจักรบริเตนใหญ่นิยมเดินทางมารักษาพยาบาลในประเทศไทยซึ่งนายกรัฐมนตรีให้ ความมั่นใจว่า รัฐบาลไทยมีมาตรการดูแลเรื่องการรักษาพยาบาลให้เป็นธรรม ซึ่งฝ่ายสหราชอาณาจักรบริเตนใหญ่ได้ขอให้ ฝ่ายไทยพิจารณาขยายระยะเวลาอนุญาตให้ชาวสหราชอาณาจักรบริเตนใหญ่ที่มารับการรักษาพยาบาลพำนักในประเทศไทยได้นานขึ้น

๔.๒.๒ การหารือทวิภาคีกับรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศและ  
ความร่วมมือระหว่างประเทศสหรัฐอเมริกาสำหรับเอมิเรตส์ ทั้งสองฝ่ายหารือเกี่ยวกับแนวทางเพิ่มพูนความร่วมมือ  
ระหว่างกัน โดยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศได้ชี้แจงถึงศักยภาพทางเศรษฐกิจของไทยและโอกาส  
ของสหรัฐอเมริกาสำหรับเอมิเรตส์ที่จะร่วมมือกับไทยในโครงการต่างๆ ได้แก่ การร่วมทุนในโครงการพัฒนาโครงสร้าง  
พื้นฐานการลงทุนในเขตเศรษฐกิจพิเศษและการค้าชายแดน นอกจากนี้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ  
ทั้งสองแสดงความพร้อมที่จะสนับสนุนกันและกันในด้านความมั่นคงทางอาหารและความมั่นคงทางพลังงานใน  
โอกาสเดียวกัน ทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องที่จะเพิ่มพูนความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวและการอำนวยความสะดวกแก่  
ชาวสหรัฐอเมริกาที่เดินทางมารับการรักษาพยาบาลในประเทศไทย การเพิ่มพูนความร่วมมือด้าน  
ความมั่นคง ความร่วมมือเพื่อการพัฒนา ความร่วมมือในกรอบความร่วมมือเอเชีย

#### ๕. รายงานการวิเคราะห์หรือศึกษาตามกฎหมาย มติคณะรัฐมนตรีหรือคำสั่งใด ๆ

#### ๖. ผลกระทบ

การเยือนประเทศไทยและการประชุม JC ไทย – สหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ ครั้งที่ ๑  
เป็นประโยชน์ต่อการส่งเสริมความสัมพันธ์ทวิภาคีไทย – สหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ ทั้งด้านการเมือง เศรษฐกิจ สังคม  
และวัฒนธรรม ในสาขาที่ทั้งสองประเทศมีความสนใจร่วมกันและมีศักยภาพ โดยเฉพาะอย่างยิ่งการส่งเสริมการค้า  
การลงทุน ความมั่นคงทางอาหารและความมั่นคงทางพลังงาน ความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวและการท่องเที่ยว  
เชิงสุขภาพ ความร่วมมือด้านความมั่นคง ความร่วมมือเพื่อการพัฒนา

#### ๗. ค่าใช้จ่ายและแหล่งที่มา

#### ๘. ความเห็นหรือความเห็นชอบ/อนุมัติของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

#### ๙. ข้อกฎหมายและมติคณะรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้อง

#### ๑๐. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอคณะรัฐมนตรีรับทราบผลการเยือนประเทศไทย  
อย่างเป็นทางการของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศและความร่วมมือระหว่างประเทศสหรัฐอเมริกา  
เอมิเรตส์และการประชุม JC ไทย – สหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ ครั้งที่ ๑ และพิจารณาสั่งการหน่วยงานที่มีภารกิจ  
เกี่ยวเนื่องดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไปในโอกาสแรก ตามนัยตารางติดตามผลการเยือนไทยอย่างเป็นทางการ  
ของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศและความร่วมมือระหว่างประเทศสหรัฐอเมริกาสำหรับเอมิเรตส์และการ  
ประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือด้านเศรษฐกิจ การค้า และวิชาการไทย – สหรัฐอาหรับเอมิเรตส์  
ครั้งที่ ๑ ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

(นายดอน ปรมัตถ์วินัย)  
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเอเชียใต้ ตะวันออกกลางและแอฟริกา

กองตะวันออกกลาง

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๒๐๕๐

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๐๕๓